



# PROTOKOLL

## über die 34. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Obertshausen der VII. Wahlperiode am Donnerstag, dem 16. Dezember 2004

Beginn: 19:00 Uhr

Ende: 23:05 Uhr

Tagungsort: Großer Sitzungssaal  
Schubertstraße 11  
63179 Obertshausen

### Anwesend:

Stadtverordneter Wilhelm Ackermann	SPD
Stadtverordneter Thomas Beyer	CDU
Stadtverordnete Martina Biehrer	CDU
Stadtverordneter Manfred Christoph	Bürger f. Obertshausen
Stadtverordnete Filio Chatzifotiadou	CDU
Stadtverordneter Harald Dartsch	SPD
Stadtverordneter Walter Fontaine	SPD
Stadtverordneter Werner Friedrich	SPD
Stadtverordneter Luis Galvez Roque	CDU
Stadtverordneter Kai Görlich	CDU
Stadtverordneter Hubert Greulich	SPD
Stadtverordnete Doris Hellwig	CDU
Stadtverordneter Mathias Huber	CDU
Stadtverordneter Robert Huber	CDU
Stadtverordneter Gerhard Keller	F.D.P.-Fraktion
Stadtverordnete Hildegard Knorr	CDU
Stadtverordnete Mechthild Koch	B 90/DIE GRÜNEN
Stadtverordneter Tobias Koch	B 90/DIE GRÜNEN
Stadtverordneter Georgios Kostas	SPD
Stadtverordneter Dennis Lepczyk	CDU
Stadtverordnete Sabrina Lepczyk	CDU
Stadtverordnete Angelika Manus	CDU
Stadtverordneter Klaus Maier	CDU
Stadtverordneter Alexander Neuenkirch	CDU
Stadtverordnete Felicia Proschitzki	B 90/DIE GRÜNEN
Stadtverordneter Joachim Rodenhauser	SPD
Stadtverordnete Heike Schüler	SPD
Stadtverordneter Rudolf Schulz	Bürger f. Obertshausen
Stadtverordneter Jörg Schüßler	SPD
Stadtverordnete Ulrike Sieger-Koser	CDU
Stadtverordneter Jürgen Weber	CDU
Stadtverordneter Günter Weigand	CDU
Stadtverordnetenvorsteher Peter Wichtel	CDU
Stadtverordneter Roger Winter	B90/DIE GRÜNEN
Stadtverordneter Thomas Zeiger	F.D.P.-Fraktion
Stadtverordneter Dr. Heinz Zimmermann	CDU
Stadtverordneter Joachim Zweigler (bis 22:30 / TOP 7)	SPD

**Magistrat**

Bürgermeister Bernhard Roth  
Erster Stadtrat Hubert Gerhards  
Stadträtin Heide Heß  
Stadtrat Bernd Jentzsch  
Stadtrat Günter Keller  
Stadträtin Elke Kunde  
Stadtrat Peter Roth-Weikl  
Stadträtin Renate Schumacher  
Stadträtin Brunhilde Waldschmidt  
Stadtrat Roland Wenz

**Vertreter des Ausländerbeirates**

Ivica Birovljevic  
Haci Ahmet Karakus, Vorsitzender  
Nermin Yilmaz

**Vertreter der Verwaltung**

MD Emil Fuchsberger  
VA Stefan Holecz  
OAR Gerold Klausgraber  
VA Anja Raschick

**Schriftführer**

Heinz Lyssy

Der Stadtverordnetenvorsteher eröffnete die 34. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung und begrüßte die Anwesenden.

Der Vorsitzende stellte fest, dass zu dieser Sitzung frist- und formgerecht eingeladen wurde. Ebenso wurde die Beschlussfähigkeit festgestellt.

Sodann erläuterte der Stadtverordnetenvorsteher die Vorgehensweise hinsichtlich der Änderungsanträge zum Haushalt.

In dem der Sitzung vorangegangenen Interfraktionellen Gespräch wurde vereinbart, dass die TOP 5, 6 und 7 gemeinsam aufgerufen und beraten werden. Dabei werden die zum Haushalt gestellten Änderungsanträge vorgestellt, und zwar beginnend mit den beiden Anträgen des Magistrats. Sodann erfolgt die Beschlussfassung über die einzelnen Änderungsanträge zum Haushalt. Danach wird die Sitzung unterbrochen und anschließend mit der Beratung der TOP 8, 9 und 10 fortgesetzt. Abschließend wird über die TOP 5, 6 und 7, die inzwischen durch die Mitarbeiter der Kämmerei entsprechend den Beschlüssen aktualisiert werden, abgestimmt.

Bei planmäßigem Verlauf und Abwicklung der Tagesordnung, wird die Sitzung geschlossen und am Freitag, 17.12.2004, um 19:00 Uhr, mit der Verleihung der Ehrenbürgerrechte an Herrn Kurt Formhals fortgesetzt.

Die Fraktion „B90/ DIE GRÜNEN“ teilte mit, dass sie ihren Änderungsantrag betreffend „Umsetzung Sparpotentiale Kitas“ (Nr. 7 der Liste) um eine Runde schieben möchte.

Änderungswünsche zur Tagesordnung wurden auf entsprechende Frage des Vorsitzenden nicht vorgetragen. Die Tagesordnung wurde für rechtskräftig erklärt.

## TAGESORDNUNG:

1	Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers	
2	Mitteilungen des Magistrats	
3	Waldwirtschaftsplan für das Forstjahr 2005	DS VII/1668
4	Wirtschaftsplan Stadtwerke	DS VII/1678
5	Beratung und Beschlussfassung über das Investitionsprogramm 2004 bis 2008	DS VII/1677
6	Beratung und Beschlussfassung über die Verteilung der Hauptbudgets	DS VII/1676
7	Beratung und Beschlussfassung über die Haushaltssatzung 2005	DS VII/1675
8	Zuschüsse an die freien Träger von Kitas	DS VII/1707
9	Antrag der SPD-Fraktion - Änd.d.Hauptsatzung	DS VII/1703
10	Antrag auf Niederschlagung städt. Forderungen	DS VII/1655

### Zu 1 Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers

➤ Der Stadtverordnetenvorsteher gratulierte nachträglich zum Geburtstag:

26. November	Günter Keller
29. November	Heide Heß
3. Dezember	Ivica Birovljevic
4. Dezember	Roland Wenz
8. Dezember	Renate Schumacher
15. Dezember	Thomas Beyer

➤ Die nächste Sitzung der Stadtverordnetenversammlung findet am 24.02.2005 statt.

➤ Morgen Abend um 19:00 Uhr, wird – sofern in der heutigen Sitzung der Haushalt beschlossen wird – die Sitzung mit der Verleihung der Ehrenbürgerrechte an Herrn Kurt Formhals fortgesetzt.

➤ Der Griechische Verein Megas Alexandros lädt zu seinem Neujahrsfest am 15.01.2005, 19:30 Uhr, in das Bürgerhaus ein.

Zu 2      Mitteilungen des Magistrats

**Mitteilungen des Bürgermeisters:**

- In der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 11.11.2004 teilte ich mit, dass festgestellt wurde, dass das amtliche Bekanntmachungsorgan der Stadt Obertshausen, der Heimatbote, in manchen Wohngebieten in Obertshausen nicht am Erscheinungstag, d.h. am Donnerstag, sondern häufig erst am Freitag oder Samstag, gelegentlich überhaupt nicht zugestellt wird.

Unser Schreiben in dieser Angelegenheit wurde von der Offenbach-Post, die den Heimatbote herausgibt, wie folgt beantwortet:

*„Ihre Reklamation im Bereich der Zustellung des Heimatboten nehmen wir sehr ernst. Die betreffenden Zusteller haben wir bereits ausgetauscht und die Kontrollen intensiviert.*

*Der Erscheinungstag des Heimatboten Obertshausen ist nach wie vor der Donnerstag. Soweit die Witterungsverhältnisse die Zustellung nicht verhindern, gewährleisten wir die Verteilung in alle erreichbaren Haushalte am selbigen Tag.*

*Uns ist genauso wie Ihnen an der flächendeckenden und pünktlichen Verteilung gelegen.*

*Ihr Ansprechpartner zu allen Fragen bezüglich Vertrieb und Zustellung ist unser Vertriebsleiter Herr Burghard Aul. Sie erreichen ihn unter der Telefonnummer 069/85008-400.*

*Wir hoffen, dass wir die Zufriedenheit mit unserem Haus wieder herstellen konnten und verbleiben*

*mit freundlichen Grüßen  
Pressehaus Bintz-Verlag*

**Corinna Bintz + Daniel Schöningh“**

Nach Rücksprache mit Bürgerinnen und Bürgern in Obertshausen funktioniert die Verteilung des Heimatbote donnerstags jetzt flächendeckend. Bei Problemen bitte ich um Hinweise über die Service-Hotline 703-333.

- Gemäß des Bescheides des Finanzamtes Offenbach vom November 2004 musste für einen Gewerbebetrieb für Zwecke der Vorauszahlung auf die Gewerbeertragssteuer noch für das Jahr 2004 der Veranlagungsbetrag um rund 788.000 Euro reduziert werden. Aufgrund dieses Bescheides ist auch der Gewerbesteuermessbetrag für Zwecke der Vorauszahlung ab 2005 nach unten anzupassen, so dass für den kalkulierten Planansatz des Jahres 2005 in Höhe von 8,4 Mio Euro ebenso ein Betrag von rund 788.000 Euro fehlen wird.

Inwieweit dieser Ausfall von rund 9,4 % des in 2005 erwarteten Einnahmenvolumens (Stand Einbringung in die Stadtverordnetenversammlung) im Laufe des neuen Haushaltsjahres egalisiert werden kann, bleibt abzuwarten.

- Für die Verleihung des Förderpreises für Bürgerengagement gingen 12 Vorschläge ein. Der Magistrat, der sich in seiner Sitzung am 13.12.2004 mit diesem Thema befasste, sprach sich dafür aus, diesen Preis zu teilen.

Der Förderpreis für Bürgerengagement 2003/2004 wird wie folgt verliehen:

- Kriseninterventionsgruppe des Malteser Hilfsdienstes
- Förderverein der Waldschule e.V.

Die Verleihung dieses Preises erfolgt im Rahmen des Neujahrsempfangs der Stadt Obertshausen am 16. Januar 2005.

- Am Montag, dem 13.12.2004 fand die Preisverleihung anlässlich des Blumenschmuckwettbewerbs „Unsere Stadt blüht auf“ statt.

Die Reihenfolge der Platzierungen lautet wie folgt:

- |          |                 |
|----------|-----------------|
| 1. Platz | Familie Vogel   |
| 2. Platz | Familie Seubert |
| 3. Platz | Herr Peter Zahn |

Insgesamt beteiligten sich 22 Familien an dieser Aktion. Die Jury bestand aus Vertretern des Obst- und Gartenbauvereines Hausen, der Kleingartenvereine Obertshausen und Hausen und des Kreisverbandes der Kleingartenvereine. Näheres hierzu konnte bereits der Presse entnommen werden.

#### **Mitteilungen des Ersten Stadtrates:**

- Mit Wirkung vom 01.01.2005 wird die Umweltabteilung Hanau des Regierungspräsidiums Darmstadt aufgelöst. Die Zuständigkeit für den Landkreis Offenbach geht auf die Umweltabteilung Darmstadt über. Dies wurde uns vom Regierungspräsidium Darmstadt mit Schreiben vom 10.12.2004 mitgeteilt.
- Das Regierungspräsidium Darmstadt – Projektgruppe Flughafen Frankfurt - teilte mit, das in der Zeit vom 14. – 23.12.2004 an die Kommunen die Planunterlagen (60 Aktenordner) für das Planfeststellungsverfahren für den geplanten Ausbau des Flughafens Frankfurt am Main ausgeliefert werden. Diese Unterlagen werden voraussichtlich in der Zeit vom 17.01. bis zum 16.02.2005 öffentlich ausgelegt. Nähere Informationen zur Auslegung werden die Kommunen mit der Zustellung der Planunterlagen erhalten.

Zu 3 Waldwirtschaftsplan für das Forstjahr 2005 DS VII/1668

*Der vom Forstamt Rodgau vorgelegte Waldwirtschaftsplan für das Forstjahr 2005 wird genehmigt.*

**Abstimmungsergebnis:** einstimmig



**Änderungsantrag des Magistrats (DS VII/1732)**

betreffend Erhöhung des Hebesatzes der Grundsteuer A und B

**Teil A)**

*Der Erhöhung des Hebesatzes  
der Grundsteuer A von 220 v.H. auf 240 v.H. und  
der Grundsteuer B von 220 v.H. auf 240 v.H.  
zum 01.01.2005 wird zugestimmt.*

*Die Haushaltssatzung für das Jahr 2005 ist unter § 5 Abs. 1 a) und Absatz 1 b) auf jeweils 240 v.H. zu ändern.*

**Teil B)**

*Der Ansatz  
für die Grundsteuer A, Hhst. 9000.000000, ist um 600 € auf 7.100 € und  
für die Grundsteuer B, Hhst. 9000.001000, ist um 182.400 € auf 2.192.400 €  
für das Haushaltsjahr 2005 zu erhöhen.*

**Abstimmungsergebnis:**  
19 Ja-Stimmen  
4 Nein-Stimmen  
14 Enthaltungen

Der Änderungsantrag ist damit angenommen.

**Änderungsantrag des Magistrats (DS VII/1733)**

betreffend Erhöhung des Hebesatzes Gewerbesteuer ab 2005

*Der Erhöhung des Hebesatzes für die Gewerbesteuer von 315 v.H. um 20 Prozentpunkte auf 335 v.H.  
zum 01.01.2005 wird zugestimmt.*

*Die Haushaltssatzung für das Jahr 2005 ist unter § 5 Abs. 2 auf 335 v.H. zu ändern.*

**Abstimmungsergebnis:**  
19 Ja-Stimmen  
4 Nein-Stimmen  
14 Enthaltungen

Der Änderungsantrag ist damit angenommen.

**Änderungsantrag der FDP-Fraktion (Nr. 1)**

betreffend Aufwendungen für ehrenamtliche Tätigkeiten Magistrat, StVV u.a.

*Verwaltungshaushalt – Budget 01.01 – Sonstiger allgemeiner Service – **Haushaltsstelle  
0010.401000 – Aufwendungen für ehrenamtliche Tätigkeiten***

*Der im Haushaltsplan vorgesehene Ansatz ist so zu kürzen, dass sich die Sitzungsgelder auf € 25 /  
Sitzung reduzieren. Daraus ergibt sich eine Reduzierung des Fehlbetrages um 12.500 €.*

**Abstimmungsergebnis:**  
2 Ja-Stimmen  
33 Nein-Stimmen  
2 Enthaltungen

Der Änderungsantrag ist damit abgelehnt.



**Änderungsantrag der FDP-Fraktion (Nr. 5)**  
betreffend Kürzung Zuschuss an Volksbildungswerk um 10 %

Der Änderungsantrag wurde durch die FDP-Fraktion zurückgezogen.

Die CDU-Fraktion stellte um 21:55 Uhr einen Geschäftsordnungsantrag mit dem Ziel, das nach der Geschäftsordnung vorgesehene Sitzungsende aufzuheben.

**Abstimmung über den GO-Antrag:** 36 Ja-Stimmen  
 1 Enthaltung

**Änderungsantrag der Fraktion Bürger für Obertshausen (Nr. 6)**  
betreffend Senkung der Elternbeiträge für die Kindertagesbetreuung

- I. Die Elternbeiträge für die Kindertagesbetreuung werden um 5 % gekürzt.
- II. Verwaltungshaushalt Budget 06.02, Soziales – Haushaltsstellen 4641.110700 / 4647.110.700/ 4642.110700 / 4643.110700 / 4644.110700 / 4645.110.700 / 4646.110700
- III. Finanzierung  
 Die Mindereinnahmen in Höhe von 32.500 Euro und die zusätzlichen Zuschüsse an die freien Träger in Höhe von 14.200 Euro zu Lasten der Haushaltsstelle 1.4700.700500 (Total: 46.700 Euro) werden durch Einsparungen in folgenden Bereichen gedeckt:  
 Verwaltungshaushalt – Budget 06.02

4640.570000	Verwaltungs- und Betriebsausgaben	- 1.200 Euro
4641.540000	Bewirtschaftungskosten	- 3.600 Euro
4641.560000	Besondere Aufwendungen für Bedienstete	- 1.000 Euro
4641.575000	Kinderverpflegung	- 2.000 Euro
4641.650000	Geschäftsausgaben	- 300 Euro
4642.501160	Bauliche Unterhaltung, Sanierung	- 2.200 Euro
4642.540000	Bewirtschaftungskosten	- 1.000 Euro
4642.560000	Besondere Aufwendungen für Bedienstete	- 2.500 Euro
4642.575000	Kinderverpflegung	- 3.900 Euro
4642.650000	Geschäftsausgaben	- 600 Euro
4644.501100	Bauliche Unterhaltung	- 5.000 Euro
4644.540000	Bewirtschaftungskosten	- 2.500 Euro
4644.560000	Besondere Aufwendungen für Bedienstete	- 1.000 Euro
4644.570000	Betriebskosten	- 600 Euro
4644.575000	Kinderverpflegung	- 5.000 Euro
4644.650000	Geschäftsausgaben	- 700 Euro
4645.575000	Kinderverpflegung	- 4.500 Euro

**Abstimmungsergebnis:** 2 Ja-Stimmen  
 35 Nein-Stimmen

Der Änderungsantrag ist damit abgelehnt.

**Änderungsantrag der Fraktion B90/DIE GRÜNEN (Nr. 7)**  
betreffend Kürzung Zuschuss an Volksbildungswerk um 10 %

Der Änderungsantrag wurde durch die Fraktion B90/DIE GRÜNEN zurückgezogen.

**Änderungsantrag der Fraktion B90/DIE GRÜNEN (Nr. 8)**

betreffend Haushaltssatzung, Streichung § 7 Ermächtigung des Magistrats zur Aufnahme von Krediten

*Der § 7 in der bisherigen Haushaltssatzung wird ersatzlos gestrichen.*

**Abstimmungsergebnis:**  
6 Ja-Stimmen  
29 Nein-Stimmen  
2 Enthaltungen

Der Änderungsantrag ist damit abgelehnt.

**Änderungsantrag der Fraktion B90/DIE GRÜNEN (Nr. 9)**

betreffend Haushaltssatzung, § 7 neu: Ermächtigung des Magistrats zur Genehmigung von üpl./apl. Ausgaben bis zu 10.000 € im Einzelfall

*Als neuer § wird in der Haushaltssatzung folgender Satz eingefügt:*

*Als überplanmäßige und außerplanmäßige Ausgaben gelten als erheblich im Sinne des § 100 Abs. 1 Satz 3 HGO, wenn sie im Einzelfall 10.000 € überschreiten.*

**Abstimmungsergebnis:**  
16 Ja-Stimmen  
19 Nein-Stimmen  
2 Enthaltungen

Der Änderungsantrag ist damit abgelehnt.

**Änderungsantrag der Fraktion B90/DIE GRÜNEN (Nr. 10)**

betreffend Bürgerhaus, Umbau Keller zu Bandproberäumen

*Die vorgesehenen Aus- und Umbauten des Bürgerhauskellers in Bandproberäume werden in 2005 realisiert. Es findet kein Aus- und Umbaustopp statt. Die notwendigen Maßnahmen zum Abschluss werden in 2005 umgesetzt.*

*Betrifft Haushaltsstelle 05.15 7600.501100: Erhöhung der Haushaltsstelle um 35.000 Euro.*

*Deckungsvorschlag: Keine Verlegung des Radweges an der Rodauhalle.*

*Betrifft Haushaltsstelle 05.10 4602.679200: Reduzierung des Ansatzes um o.g. Position.*

**Abstimmungsergebnis:**  
18 Ja-Stimmen  
19 Nein-Stimmen

Der Änderungsantrag ist damit abgelehnt.

**Änderungsantrag der Fraktion B90/DIE GRÜNEN (Nr. 11)**

betreffend Erhöhung der Zuschüsse an freie Träger Kitas u.a., Unterstützung Waldkindergarten „Die wilden Erdbären“

*Die Stadt Obertshausen gibt einen Zuschuss in Höhe von 12.000 € für die Kinder des Waldkindergartens „Die wilden Erdbären“ gemäß deren Antrag vom 22.07.04.*

*Deckungsvorschlag: Erhöhung des Fehlbetrages im Verwaltungshaushalt in gleicher Höhe. Die Haushaltsstelle: 4700.700500 Zuschüsse an freie Träger Kitas u. Tagesmütterzentrale wird um den Betrag von 12.000 € gekürzt.*

**Abstimmungsergebnis:** 17 Ja-Stimmen  
19 Nein-Stimmen  
1 Enthaltung

Der Änderungsantrag ist damit abgelehnt.

**Änderungsantrag der Fraktion Bürger für Obertshausen (Nr. 12)**  
**betreffend Mehreinnahmen Verwahrungsgelder durch Einrichtung von bis zu drei Geschwindigkeitsmessplätzen**

- I. *Die Einrichtung von bis zu drei Geschwindigkeitsmessplätzen werden vorgenommen. Hierfür sind im Vermögenshaushalt zusätzlich 120.000 Euro einzustellen.*
- II. *Vermögenshaushalt – Einzelplan 0 – Abschnitt 11, Unterabschnitt Ordnungsverwaltung 1100, Erwerb von Inventar, Geräten und Fahrzeugen 935000*
- III. *Finanzierung  
Kalkulierte Mehreinnahmen in Höhe von 50.000 € im Verwaltungshaushalt – Budget 03.03 Bürgerbüro und sonstige Dienste sowie Erhöhung der Kreditaufnahme von 120.000 €. Dies ergibt eine Netto-Kreditaufnahme von 70.000 €.*

**Abstimmungsergebnis:** 8 Ja-Stimmen  
29 Nein-Stimmen

Der Änderungsantrag ist damit abgelehnt.

**Änderungsantrag der FDP-Fraktion (Nr. 13)**  
**betreffend Investitionszuschüsse an Sportvereine, Kürzung um 10 %**

Der Änderungsantrag wurde durch die FDP-Fraktion zurückgezogen

**Änderungsantrag der FDP-Fraktion (Nr. 14)**  
**betreffend Maßnahmen Wirtschaftsförderung**

Vermögenshaushalt – Einzelplan 7 – Abschnitt 79 – Unterabschnitt 7910 – Förderung der Wirtschaft **Haushaltsstelle 7910.960000 – Maßnahmen Wirtschaftsförderung**

*Der im Haushaltsplan vorgesehene Ansatz ist zu streichen.*

**Abstimmungsergebnis:** 6 Ja-Stimmen  
31 Nein-Stimmen

Der Änderungsantrag ist damit abgelehnt.

Die Beratung der Tagesordnungspunkte 5 – 7 wurde um 22.25 Uhr unterbrochen zwecks Ergänzung der Vorlagen zu den o.g. Tagesordnungspunkten.

Die Stadtverordnetenversammlung wurde um 22:34 Uhr zunächst mit der Beratung und Beschlussfassung der Tagesordnungspunkte 8 – 10 fortgesetzt.



Zu 5 Investitionsprogramm für den Planungszeitraum 2004 bis 2008 DS VII/1677

Das Investitionsprogramm für den Planungszeitraum 2004 - 2008 wird mit folgenden Endbeträgen beschlossen:

Jahr	Gesamt-Investitionen Tsd. €
2004	3.857
2005	3.494
2006	4.665
2007	4.352
2008	4.675

**Abstimmungsergebnis:** 19 Ja-Stimmen  
17 Nein-Stimmen

Die Sitzung wurde um 22:45 Uhr bis zur Änderung der Drucksachen VII/1675 und VII/1676 unterbrochen. Beide Drucksachen sind in der aktualisierten Fassung dem Protokoll beigefügt. Die Sitzung wurde um 23:00 Uhr mit der Beschlussfassung über die TOP 6 und 7 fortgesetzt.

Zu 6 Beratung über die Verteilung der Hauptbudgets für das Haushaltsjahr 2005 DS VII/1676

Beratung über die Verteilung der Hauptbudgets für das Haushaltsjahr 2005:

Von dem von der Stadtverordnetenversammlung am 16.12.2004 beschlossenen Gesamtbetrag der Einnahmen und Ausgaben des Verwaltungshaushaltes, Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2005, ist folgende Verteilung auf die Hauptbudgets 01 bis 07 vorzunehmen:

Hauptbudgets		Haushaltsjahr 2004 €	Anteil v.H.
1	Allgemeiner Service	2.078.200	15,16%
2	Finanzen	444.800	3,24%
3	Bürger und Ordnungswesen	1.225.400	8,94%
4	Personenstandswesen	0	0,00%
5	Sport, Jugend, Kultur	2.293.900	16,73%
6	Soziales	4.660.400	34,00%
7	Bauen, Wohnen, Umwelt, Verkehr	3.005.400	21,92%

<b>Gesamtbetrag Zuschussbudgets</b>	<b>13.708.100</b>
Überschuss Vorabdotierungen	12.030.500
<b>Fehlbetrag Gesamtbudget/Hhsatzung</b>	<b>-1.677.600</b>

Der Fehlbetrag 2005 ist bis zum Haushaltsjahr 2008 auszugleichen.

Überschreitung der Hauptbudgets

Überschreitungen der Hauptbudgets 01 bis 06 werden ausschließlich für interne Leistungsverrechnungen zugelassen, wenn dadurch Einsparungen in gleicher Höhe bei den anderen Hauptbudgets vorliegen.

**Abstimmungsergebnis:** 19 Ja-Stimmen  
17 Nein-Stimmen

Zu 7      Beratung der Haushaltssatzung 2005 mit Budgetplan und Vermögenshaushalt      DS VII/1675

Die Haushaltssatzung 2005 wird mit folgenden Endbeträgen beschlossen:

Aufgrund der §§ 94 ff. der Hessischen Gemeindeordnung in der zuletzt gültigen Fassung hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Oberthausen am 16.12. 2004 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

§ 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2005 wird festgesetzt

*im Verwaltungshaushalt*

in der Einnahme auf	40.154.900 €
in der Ausgabe auf	41.832.500 €
Fehlbetrag	- 1.677.600 €

*im Vermögenshaushalt*

in der Einnahme auf	4.296.500 €
in der Ausgabe auf	4.296.500 €

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen im Vermögenshaushalt erforderlich ist, wird festgesetzt auf 1.598.500 €.

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Haushaltsjahr 2005 zur Leistung von Ausgaben in künftigen Jahren für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird festgesetzt auf 720.000 €

§ 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, die im Haushaltsjahr 2005 zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden dürfen, wird festgesetzt auf 2.000.000 €

§ 5

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden für das Haushaltsjahr 2005 wie folgt festgesetzt:

## 1. Grundsteuer

- |  |          |
|--|----------|
| a) für land- und forstwirtschaftliche Betriebe (Grundsteuer A) | 240 v.H. |
| b) für die übrigen Grundstücke (Grundsteuer B)                 | 240 v.H. |

2. Gewerbesteuer	335 v.H.
------------------	----------

## § 6

Es gilt der von der Stadtverordnetenversammlung als Teil des Haushaltsplanes beschlossene Stellenplan.

## § 7

Dem Magistrat wird gemäß § 103 Abs. 1 HGO die Genehmigung erteilt, über die Aufnahme und die Bedingungen von Krediten für Investitionen, Investitionsförderungsmaßnahmen und für Umschuldungen zu entscheiden.

<b><u>Abstimmungsergebnis:</u></b>	19 Ja-Stimmen
	17 Nein-Stimmen

Der Vorsitzende teilte abschließend mit, dass das Sozialamt für die Verteilung von Weihnachtsbriefen an ältere Einwohner/innen noch Helfer/innen aus den Reihen der Stadtverordneten bzw. des Magistrats sucht. Interessierte werden gebeten, sich umgehend bei Frau Kreß vom Sozialamt zu melden.

Die Sitzung wurde um 23:05 Uhr unterbrochen, wobei der Vorsitzende auf die Fortsetzung am morgigen Tag um 19:00 Uhr an gleicher Stelle verwies.

Stadtverordnetenvorsteher

Schriftführer



## P R O T O K O L L

### über die Fortsetzung der 34. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom Donnerstag, dem 16. 12.2004 am Freitag, dem 17. Dezember 2004

Beginn: 19.00 Uhr

Ende: 20.34 Uhr

Tagungsort: Großer Sitzungssaal  
Schubertstraße 11  
63179 Obertshausen

#### Anwesend:

Stadtverordneter Wilhelm Ackermann	SPD
Stadtverordneter Thomas Beyer	CDU
Stadtverordnete Martina Biehrer	CDU
Stadtverordnete Filio Chatzifotiadou	CDU
Stadtverordneter Harald Dartsch	SPD
Stadtverordneter Walter Fontaine	SPD
Stadtverordneter Werner Friedrich	SPD
Stadtverordneter Luis Galvez Roque	CDU
Stadtverordneter Kai Görlich	CDU
Stadtverordneter Hubert Greulich	SPD
Stadtverordnete Doris Hellwig	CDU
Stadtverordneter Mathias Huber	CDU
Stadtverordneter Gerhard Keller	F.D.P.-Fraktion
Stadtverordnete Hildegard Knorr	CDU
Stadtverordnete Mechthild Koch	B 90/DIE GRÜNEN
Stadtverordneter Tobias Koch	B 90/DIE GRÜNEN
Stadtverordneter Georgios Kostas	SPD
Stadtverordneter Dennis Lepczyk	CDU
Stadtverordnete Sabrina Lepczyk	CDU
Stadtverordnete Angelika Manus	CDU
Stadtverordneter Klaus Maier	CDU
Stadtverordneter Alexander Neuenkirch	CDU
Stadtverordnete Felicia Proschitzki	B 90/DIE GRÜNEN
Stadtverordneter Joachim Rodenhauser	SPD
Stadtverordnete Heike Schüler	SPD
Stadtverordneter Rudolf Schulz	Bürger f. Obertshausen
Stadtverordneter Jörg Schüßler	SPD
Stadtverordnete Ulrike Sieger-Koser	CDU
Stadtverordneter Jürgen Weber	CDU
Stadtverordneter Günter Weigand	CDU
Stadtverordnetenvorsteher Peter Wichtel	CDU
Stadtverordneter Thomas Zeiger	F.D.P.-Fraktion
Stadtverordneter Dr. Heinz Zimmermann	CDU
Stadtverordneter Joachim Zweigler	SPD

**Magistrat**

Bürgermeister Bernhard Roth  
 Erster Stadtrat Hubert Gerhards  
 Stadträtin Heide Heß  
 Stadtrat Bernd Jentzsch  
 Stadtrat Günter Keller  
 Stadträtin Elke Kunde  
 Stadtrat Peter Roth-Weigl  
 Stadträtin Renate Schumacher  
 Stadträtin Brunhilde Waldschmidt  
 Stadtrat Roland Wenz

**Entschuldigt**

Stadtverordneter Manfred Christoph  
 Stadtverordneter Robert Huber  
 Stadtverordneter Roger Winter

Bürger f. Obertshausen  
 CDU  
 B90/DIE GRÜNEN

**Vertreter des Ausländerbeirates**

Haci Ahmet Karakus, Vorsitzender  
 Nermin Yilmaz

**Schriftführer**

Emil Fuchsberger

**TAGESORDNUNG:**

- 1 Verleihung des Ehrenbürgerrechts an Herrn Kurt Formhals

Der Stadtverordnetenvorsteher eröffnete die Fortsetzungssitzung der Stadtverordnetenversammlung und begrüßte die Anwesenden.

Im Verlauf der Sitzung wurde das Ehrenbürgerrecht der Stadt Obertshausen an Herrn Kurt Formhals verliehen.

Die eigentliche Beschlussfassung erfolgte in der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 14. Oktober 2004.

Der Programmablauf ist als Anlage dieser Niederschrift beigefügt.